

# MITO Y ORISHA: UN ANÁLISIS DEL ITAN AMOROSO DE OSHÚN Y OSHOSI EN EL VIDEO MUSICAL *ONDA*, DE MC THA FT. JALOO Y FELIPE CORDEIRO

MYTH AND ORISHA: AN ANALYSIS OF THE LOVING ITAN OF OSHÚN AND OSHOSI IN THE MUSIC VIDEO *ONDA*, BY MC THA FT. JALOO AND FELIPE CORDEIRO

MITO E ORIXÁ: UMA ANÁLISE DO ITÂN DO AMOR DE OXUM E OXÓSSI NO VIDEOCLÍPE *ONDA*, DE MC THA FT. JALOO E FELIPE CORDEIRO

Renan da Silva Dalago<sup>1</sup>

Altamir Botoso<sup>2</sup>

**Resumen:** Los itans traen en sí mismos las historias de los orishas a través de narrativas simbólico-imaginarias que portan significados, mensajes y representaciones. La cultura afrobrasileña tiene una gran cantidad de dioses mitológicos, los Orishas, conocidos por cuentos e historias, que contienen enseñanzas sobre sus personalidades, gobernaciones, debilidades y dominios. A partir de esta observación, el presente trabajo analiza la reinterpretación del itan del amor de Oshún y Oshosi, en el video musical *Onda*, del cantante de São Paulo Mc Tha. Al comparar las narraciones mitológicas (itans) de Oshún y Oshosi y el videoclip, se verifica la presencia de símbolos que remiten a las historias de estas deidades y se verifica que, al utilizar la mitología afrobrasileña en la construcción poético-literaria, el audiovisual rinde homenaje a estas deidades. Como apoyo al análisis, se usan las siguientes obras: *O que é mito*, de Everardo Rocha (1996), *O poder do Mito*, de Joseph Campbell (1988), *Mito e Significado*, Claude Levi-Strauss (1978), *Mitologia dos Orixás*, de Reginaldo Prandi (2001) y *Orixás Deuses Iorubás na África e no novo mundo*, de Pierre Fatumbi Verger (2018).

<sup>1</sup> Mestre em Letras pela Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul - Brasil. ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-9669-1701>. E-mail: [renandalago@gmail.com](mailto:renandalago@gmail.com).

<sup>2</sup> Doutor em Letras pela Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho"/Assis - Brasil. Professor Adjunto da Universidade Estadual de Mato Grosso do Sul - Brasil. Membro do GT Relações Literárias Interamericanas - ANPOLL - Brasil. ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0003-3231-2351>. E-mail: [abotoso@uol.com.br](mailto:abotoso@uol.com.br).

**Palabras-clave:** Itan; Oshún y Oshosi; Onda.

**Abstract:** The itans bring in themselves the stories of the orishas through symbolic-imaginary narratives that carry meanings, messages and representations. Afro-Brazilian culture has a large number of mythological gods, the Orishas, known from tales and stories, which contain teachings about their personalities, governments, weaknesses and domains. Based on this observation, the present work analyzes the reinterpretation of the love itan of Oshún and Oshosi, in the music video *Onda*, by the São Paulo singer Mc Tha. When comparing the mythological narratives (itans) of Oshún and Oshosi and the video clip, the presence of symbols that refer to the stories of these deities is verified and it is verified that, by using Afro-Brazilian mythology in the poetic-literary construction, the audiovisual renders homage to these deities. As support for the analysis, the following works are used: *O que é mito*, by Everardo Rocha (1996), *O poder do Mito*, by Joseph Campbell (1988), *Myth and Meaning*, Claude Levi-Strauss (1978), *Mitologia dos Orixás*, by Reginaldo Prandi (2001) and *Orixás Deuses Iorubás na Africa e novo mundo*, by Pierre Fatumbi Verger (2018).

**Keywords:** Itan; Oshun and Oshosi; Vibe.

**RESUMO:** Os *Itãs* trazem em si as histórias dos Orixás por meio de narrativas simbólico-imagéticas que carregam significados, mensagens e representações. A cultura afro-brasileira possui uma grande quantidade de Deuses mitológicos, os Orixás, conhecidos a partir de contos e histórias, que contêm ensinamentos sobre suas personalidades, regências, fraquezas e domínios. A partir dessa constatação, o presente trabalho analisa a releitura do *itãn* do amor de Oxum e Oxóssi, no videoclipe *Onda*, da cantora paulistana Mc Tha. Ao comparar as narrativas mitológicos (itãs) de Oxum e Oxóssi e do videoclipe, verifica-se a presença de símbolos que remetem às histórias dessas divindades e se constata que, ao se utilizar da mitologia afro-brasileira na construção poético-literária, o audiovisual faz uma homenagem à essas divindades. Como suporte para a análise, utilizam-se as seguintes obras: *O que é mito*, de Everardo Rocha (1996), *O poder do Mito*, de Joseph Campbell (1988), *Mito e Significado*, Claude Levi-Strauss (1978), *Mitologia dos Orixás*, de Reginaldo Prandi (2001) e *Orixás Deuses Iorubás na África e no novo mundo*, de Pierre Fatumbi Verger (2018).

**Palavras-chaves:** Itãn. Oxum e Oxóssi. Onda.

## 1 INTRODUCCIÓN

El mito es una narración simbólico-imaginaria evolutiva, en función de las condiciones históricas y étnicas de una determinada cultura, que busca explicar y demostrar el origen de lo que no se podía explicar científicamente. Estos mitos son representaciones, están en nuestro inconsciente colectivo y forman parte de la existencia de todo ser humano. Campbell (1988) afirma que las imágenes míticas son reflejos de las potencialidades espirituales de cada uno

de nosotros y que, al contemplarlas, evocamos sus poderes en nuestra propia vida.

Cuando hablamos de mito o mitología, pensamos en animales híbridos, folclore y la famosa mitología griega, sin embargo, existe multitud de narraciones míticas en el mundo, culturas ricas en mitos, narraciones y leyendas, como es el caso de la yoruba, cultura que llegó en Brasil junto con los esclavos, en la época de la esclavitud.

Aquí, estos mitos yoruba tomaron otra forma, ya que salieron de sus raíces africanas y fueron plantados en suelo brasileño, dando origen a la mitología afrobrasileña, “mezclando” África y Brasil, sincretizando la cultura, los orishas y también los mitos y leyendas.

Hasta hace poco, estas narrativas míticas yoruba o afrobrasileñas eran solo orales, sin embargo, a partir de estudios más profundos, comenzaron a ser escritas y también personificadas, presentadas y representadas al mundo en forma de arte, audiovisual, música, baile etc.

Entre las numerosas narrativas mitológicas existentes dentro de las religiones de la cultura afrobrasileña se encuentra la de los Orishas Oshún y Oshosi, respectivamente Orisha del oro, la riqueza, la belleza y la fertilidad y Orisha de la caza, los bosques y la magia a través de las hojas. Ambos, con relatos míticos titulados por las religiones afrobrasileñas de los itans, en los que Oshún y Oshosi viven una relación amorosa.

Este Itan es presentado y representado en el videoclip Onda, de Mc Tha, Jalloo y Felipe Cordeiro, que analizaremos en el siguiente artículo.

## **2 MITOS, ORIXAS E ITAN**

El mito es una narrativa simbólica-imaginaria presente en las culturas y transmitida de generación en generación. Rocha (1996) afirma que el mito es

una narración, es un discurso, un discurso. Es una forma de que las sociedades reflejen sus contradicciones, de expresar sus paradojas, dudas e inquietudes. Siempre según el autor, estos mitos pueden ser vistos como una posibilidad para reflexionar sobre la existencia, el cosmos, las situaciones de "estar en el mundo" o las relaciones sociales.

Es frente al mito que se manifiestan las formas más divergentes de la cultura humana y, a partir de él, encontramos en la sociedad las leyendas, el folklore, los cuentos, las narraciones y tantas otras formas de mitos que se convierten en marcas en la sociedad en forma de arquetipos. en el inconsciente colectivo.

Una de esas manifestaciones míticas son los itans, presentes en la cultura africana y traídos a Brasil en la época de la esclavitud, perdurando hasta la actualidad. Póvoas (2004) destaca que itan es una palabra yoruba que significa historia, cualquier historia, un cuento. Más específicamente, itan son historias del sistema Nago de consultas con las deidades.

En ese sentido, Souza y Souza aclaran que

*Itan* es el conjunto de mitos y leyendas del panteón africano que narra las historias involucrando cantos, danzas, rituales y enseñanzas. Para los Yorubas es considerada como la verdad absoluta sobre la creación del mundo, teniendo un gran respeto por haber sido transmitida oralmente como enseñanzas a través de los mayores. (SOUZA; SOUZA, 2018, p. 102, énfasis de los autores).

Cada Orisha tiene una historia así como un rol dentro de la religión y, de esta forma, la mitología y los orishas están íntimamente ligados. Prandi (2001) también afirma que los Orishas y los mitos están íntimamente ligados, ya que estos Dioses forman parte de una construcción de imágenes y, por lo tanto, tienen historia, cuentos y leyendas (itans). Estas deidades también son representadas a través de símbolos, pues cada Orisha tiene un arma, color, objeto que lo representa dentro de su relato, su arquetipo, imagen y leyenda.

Con respecto a los mitos de los orishas, Prandi considera que

Los mitos de los orishas forman parte originalmente de los poemas oculares cultivados por los babalawos. Hablan de la creación del mundo y de cómo se dividió entre los orishas. Informan de multitud de situaciones en las que intervienen dioses, hombres, animales y plantas, elementos de la naturaleza y de la vida en sociedad. En la sociedad yoruba tradicional, una sociedad no histórica, es a través del mito que se llega al pasado y se explica el origen de todo, es a través del mito que se interpreta el presente y se predice el futuro, en esta y en la próxima vida. Como los yorubas no sabían escribir, su cuerpo mítico se transmitía oralmente. En la diáspora africana se reprodujeron en América los mitos yorubas, especialmente cultivados por los seguidores de las religiones de los orishas en Brasil y Cuba. Desde el siglo XIX en adelante, principalmente académicos extranjeros, especialmente europeos, y posteriormente los eruditos yoruba comenzaron la compilación de este vasto patrimonio. (PRANDI, 2001, p. 24-25).

Es importante destacar que en la tradición yoruba, así como en la cultura afrobrasileña, estos itans eran solo orales, pasados solo de pais-de-santo a filho-de-santo; hoy, sin embargo, existe una enorme difusión de las leyendas y mitos de los orishas en textos escritos y, en la actualidad, es posible observar estos itans e incluso la representación simbólica de los orishas en el arte, como en el caso del videoclip. seleccionado para el análisis.

En este contexto, Prandi hace las siguientes observaciones:

La reciente expansión del Candomblé en Brasil implicó una fuerte adhesión de segmentos sociales diferentes a aquellos en los que se originó en Brasil y en la religión de los orishas, con la inclusión de adeptos no necesariamente de origen negro y que provienen de estratos sociales con educación superior y acostumbrado a la idea de información por libro. Este nuevo segmento, que en general asocia culturalmente la religión con la palabra escrita, encontró en los mitos explicaciones y significados para las prácticas y concepciones del Candomblé, descubriendo que el mito está impregnado en los objetos rituales, en los cantos, en los colores y diseños. de las ropas y collares, en los rituales secretos de iniciación, en las danzas [...] y, notablemente, en los arquetipos o símbolos y modelos de conducta del filho de santo, que recuerdan en la vida cotidiana las características y peripecias míticas del orisha del que se cree descendiente el hijo humano. Esto reforzó el crecimiento y la diversificación de un mercado de libros sobre los orishas, de modo que la transmisión oral de los saberes religiosos, que caracteriza al

Candomblé, incorporó paulatinamente el uso de textos escritos. (PRANDI, 2001, p. 19).

Aunque la religión afrobrasileña está dejando la oralidad y pasando a la escritura, también está presente la representación simbólica de los orishas en varios audiovisuales, como una forma de propagar la religión e incluso rendir homenaje a la religión y sus deidades.

MC Tha, en su videoclip Onda, lleva al público símbolos de su religión, propagándolos a través del audiovisual, y a través de su música, a través de su primer disco titulado Rito de Passá, presentando la cultura afrobrasileña, la umbanda y los orishas a una gran audiencia.

### **3 TENEMOS QUE HABLAR DE REPRESENTATIVA: MC THA Y UMBANDA**

MC Tha es el nombre artístico de Thais Dayane da Silva, nacida en São Paulo, el 7 de mayo de 1993. Lanzó su primer sencillo titulado Olha Quem Chegou en noviembre de 2014, pero fue en 2019, en su encuentro con Umbanda y con el lanzamiento de su primer álbum, que Mc Tha se dio a conocer en el mundo de la música.

En entrevista y reportaje para la revista Kobá, Mc Tha relata su encuentro con la música, con la Umbanda, con el feminismo y cómo la religión la ayudó a encontrarse en la música y traer a este universo, con el funk, lo que es ser una mujer Umbandista, como lo señala Domingues (2021, p. 36):

A primera vista, la mezcla puede causar cierta extrañeza: alguien que se hace llamar MC y canta sobre espiritualidad. Una segunda mirada, con un oído más atento, ya deja claro por qué, al final, esta mezcla resulta tan natural. Al menos, así le sucedió a Thaís da Silva, o simplemente MC Tha, mientras buscaba encontrarse en una carrera artística. La cantante de funk del barrio Cidade Tiradentes, en São Paulo, todavía estaba tratando de encajar en los moldes de la industria musical cuando se unió a Umbanda. Y fue de este reencuentro que nació su primer disco de estudio, 'Rito de Passá', lanzado en 2019. Este lanzamiento, por cierto, va contra el molde que suelen seguir los cantantes de funk, que suelen lanzar singles y EPs

en lugar de álbumes completos. Sin embargo, la carrera de MC Tha nunca siguió patrones: en un punto,

Es importante contextualizar que la Umbanda, de la que forma parte Mc Tha, es una religión creada en Brasil y sincrética, como señala Omolubá (2014, p. 13, énfasis añadido):

Umbanda fue traída del plano astral al plano físico el 15 de noviembre de 1908. Apareció en el barrio de Neves – (4º Distrito de São Gonçalo) – en la entonces pequeña ciudad de Niterói. El mensajero y fundador fue un espíritu que se hizo llamar Caboclo das Sete Encruzilhadas. Consultado sobre el nombre del culto religioso, dijo: Umbanda. En cuanto al significado de la palabra, aclaró: “Umbanda es la manifestación del espíritu por la caridad”. El médium de esa insólita presencia, un muchacho, de apenas diecisiete años, llamado Zélio de Moraes.

Omolubá (2014, p. 14) también destaca que la Umbanda, además de ser una religión brasileña, también es sincrética, “constituida por el africanismo, el cristianismo y el hinduismo, recibiendo, sin embargo, la influencia del catolicismo y el espiritismo”.

La representación y homenaje a los orishas y las religiones de origen africano, entre ellas, la umbanda, se ven constantemente en canciones y videoclips, como el de Mc Tha, del que hablaremos en breve, además de estar presente en reproducciones artísticas de personalidades como Zeca Pagodinho, Baco Exu do Blues, Maria Bethânia, entre muchos otros artistas.

Es posible observar que la relevancia del estudio va más allá del análisis del videoclip, ya que también está la justificación y la relevancia sociocultural, ya que las religiones de origen africano son, en definitiva, marginadas en Brasil.

Sobre este tema, D'Angelo (2017) hace el siguiente comentario:

En los últimos tres meses, solo en Río de Janeiro, se recibieron 32 denuncias, según la Secretaría de Estado de Derechos Humanos. En 2016, más del 70% de los 1014 casos documentados por la Comisión para Combatir la Intolerancia Religiosa fueron contra creyentes de religiones de origen africano como Umbanda y Candomblé.

Por lo tanto, el estudio de la cultura afrobrasileña, Umbanda, sus mitos e itans se vuelve relevante, difundiendo así información y demostrando la importancia y la riqueza cultural, imaginaria y simbólica de las religiones de origen africano. Centrados en este propósito, nuestra intención es realizar un estudio sobre uno de los itans más famosos de la Umbanda, el amor de Oshún y Oshosi, representado y analizado a partir del videoclip Onda, de Mc Tha, Jaloo y Felipe Cordeiro.

#### **4 OSHÚN, OSHOSI Y OCHALÁ**

Antes de analizar el itan de Oshún y Oshosi en el clip de Onda, es importante destacar los elementos que componen cada personaje en la obra audiovisual, así como lo que cada uno representa. En la primera escena del video musical, se puede ver a Mc Tha con un atuendo amarillo, mientras que Jaloo viste una camiseta y pantalones en tonos verdes.

Figura 1 - Oshún y Oshosi



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Es posible observar una referencia a Mc Tha como representación de Oshún y Jaloo, como Oshosi, y Felipe Ribeiro, que aparece a continuación, como Ochalá. Estas comparaciones son posibles a través del aspecto icónico, presente en la imagen. Santaella & Nöth (2010, p. 151) afirman que

Junto a la estrategia de sugerir, a través de la vanidad referencial, similitudes entre el producto y el objeto de valor cultural, existe también la estrategia de, en lugar de enunciar tales similitudes explícitamente, presentarlas simplemente como una presuposición lógica.

Barbosa Junior (2014) afirma que Oshún es representada a través de su ropa amarilla y su abebé (espejo), con el que se mira en las aguas que posee, es obsequiada por sus hijos con pulseras, aretes, collares de oro, etc.

Figura 2 - Oshún



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Oshún es vista a través de su aspecto simbólico en las religiones de origen africano y, según Barbosa Junior (2014), como la dama del oro, de las riquezas, del amor. Además, es la Orisha de la fecundidad, la maternidad, el

vientre femenino, y se le asocian los niños. En las leyendas en torno a Oshún, se valora la menstruación, la maternidad, la fertilidad, en fin, todo lo relacionado con el universo femenino.

Jaloo representa a Oshosi, como lo señala Barbosa Junior (2014). En Umbanda, es representado por el color verde, siendo simbolizado por el ofá (arco y flecha), que lleva consigo y que, en el videoclip, está presente en la ropa que usa Jaloo. Oshosi es también Orisha, asociado a bosques y selvas.

Figura 3 - Oshosi



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Barbosa Junior (2014) argumenta que en la Umbanda, en general, Oshosi se acercó al Orisha del Candomblé Osanyin, porque a través del sincretismo y como ser de la selva, Oshosi también manipula la medicina y la espiritualidad a través de las hojas y las plantas. Como la figura mítica del habitante de la selva indígena es bastante fuerte en Brasil, la representación de Oshosi tiende a estar más cerca del indio que del negro africano. No en vano, Oshosi gobierna la Línea Caboclos en Umbanda, estando conectado con el bosque, los árboles y los ancestros.

Finalmente, el último en aparecer en el video musical es Felipe Cordeiro, en representación de Ochalá. En su aspecto simbólico, Ochalá fue el creador del hombre y es la deidad a la que todos acuden en momentos de debilidad, dolor o necesidad de ayuda. Según Barbosa Junior (2014), Ochalá fue responsable de la creación del mundo y del hombre. Padre de todos los demás Orishas, es el encargado de dar al hombre libre albedrío, para andar por su propio camino; este orisha simboliza sabiduría, serenidad, pureza (del blanco) y respeto.

Figura 4 - Espero



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Ochalá, como creador del mundo, se caracteriza por ser un hombre de mediana edad y el color que lo representa es el blanco. (Prandi, 2001) señala que Ochalá pertenece a los ojos, que todo lo ven y, como creador de todo, es respetado por todos los Orishas.

Entonces, a partir de la comprensión de la representación de cada Orisha en el videoclip podemos entender y hacer las relaciones necesarias entre el videoclip y los itans.

## **5 ONDA: LA REPRESENTACIÓN DEL ITAN DEL AMOR DE OSHÚN Y OSHOSI**

En Umbanda, hay una infinidad de itans relacionados con los Orishas; un mismo Orisha puede representar varias leyendas y relatos míticos, que los acercan a tantos otros Orishas.

Oshún y Oshosi tienen numerosos itans, sin embargo, siempre está en todos los itans relacionados con estas dos deidades el amor que uno siente por el otro, al punto que Oshún tiene un hijo con Oshosi.

En una de las versiones de los cuentos sobre esto, encontramos la siguiente descripción:

Oshosi iba de cacería  
conseguir comida a su gente  
cuando vio a Oshún en las aguas dulces.  
Inmediatamente quedó encantado por su belleza,  
Con su deslumbramiento en las aguas cristalinas.  
Oshosi, entró al río para llegar al orisha  
y allí se quedó enamorado de Oshún,  
olvidando el hambre de su tribu.  
(PRANDI, 2001, p. 125).

En Onda podemos observar que se intenta trasladar al medio audiovisual la relación existente entre Itan, en el videoclip, Jaloo que, representado como Oshosi, ve a Oshosi y queda encantado con ella, entrando en sus aguas y ellos bailan y juegan en las aguas.

Figura 5 - Oshosi en las aguas de Oshún



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Son numerosos los itans sobre Oshún y Oshosi, debido a la cultura oral, las versiones de estos cuentos pueden diferir en algunos aspectos, sin embargo, siempre hay un punto de convergencia en todos ellos, el amor y la relación de Oshún y Oshosi.

En un segundo itan, Oshún es quien se enamora de Oshosi y trata de encantarle, como señala Barbosa Junior (2014, p. 182):

Oshún se enamoró de Oshosi, pero él no estaba interesado en ella. Escuché de un babalawo<sup>3</sup> que al Orisha sólo le interesaban las mujeres de la selva, no las de las aguas. Entonces Oshún empapó su cuerpo en miel y rodó por el suelo del bosque. De esta manera, sedujo a Oshosi.

En el videoclip, es posible observar aspectos de esta segunda historia: cuando Oshosi ve el espejo de Oshún tirado en el suelo, se agacha para recogerlo

---

<sup>3</sup> Y entre los yorubas, sacerdote dedicado al culto de Ifá, epifanía de la adivinación. En Brasil, guía espiritual de ciertos candomblés de Jejes-Nagô dedicados a Ifá y que dominaban la adivinación a través de opele-ifá

y luego se para frente a ella; en la secuencia, Oshosi es encantado por la bella Orisha al regalarle a ella su espejo.

Figura 6 – Oshún encanta a Oshosi



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Aunque el videoclip no muestra claramente a Oshún empapada en miel como lo cuenta itan, es posible observar el momento en que ella “encanta” a Oshosi, por estar enamorada de él, refiriéndose así al segundo itan.

Una parte importante que aparece en el video es Felipe Cordeiro, vestido de blanco, en lo alto de un cerro/rocas, observando Oshún y Oshosi en las aguas. Felipe representa a Ochalá, pues, según los itans, como afirma Barbosa Junior (2014), Oshún era la hija predilecta de Ochalá, al igual que Oshosi, también era hijo de Ochalá, ambos hijos del mismo Orisha.

Figura 7 – Ochalá lo ve todo



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

Además de que Ochalá está encima de las rocas, junto a las cascadas que, según los itans, posee Oshún, vale la pena señalar que Ochalá, creador del mundo, es también el Orisha que todo lo ve, y por eso ve todo el amor de Oshún y Oshosi.

Un punto importante que destacar, aunque no aparezca en el clip, pero es evidente y en la canción esto es explícito, es que, en los Itans de la relación entre Oshún y Oshosi, está el nacimiento de un hijo, el Orisha llamado Logun Ede. Uno de los Itans que hace referencia a este hecho es el siguiente:

Logun Ede era hijo de Oshosi y Oshún.  
Era el príncipe del encanto y la magia.  
Oshosi y Oshún eran dos orishas muy vanidosos.  
Orgullosos, vivían en desacuerdo.  
La vida de la pareja era insoportable.  
y decidieron que era mejor separarse.  
El hijo pasaría medio año en el bosque con Oshosi  
y la otra mitad con Oshún en el río.  
Con eso, Logun se convirtió en un niño de doble personalidad.

Creció mitad hombre, mitad mujer. [...]  
(PRANDI, 2001, p. 137).

Evidentemente, de la relación amorosa entre Oshún y Oshosi, hubo un hijo, pues, además del videoclip, que muestra este amor, también podemos observar la similitud entre el itan de amor de Oshún y Oshosi, así como una probable relación que daría vida a un hijo de la pareja en la letra de la canción, cuando escuchamos el pasaje en el que Mc Tha canta junto a Jaloo:

Amor quiero inmortalizar  
estos dos cuerpos conociéndose  
en un bar llamar a bailar  
no se si puedo, pero te quiero  
Voy a ir a tu mar  
con mis veleros navegarte  
cuando esta ola pase  
Me engancharé en ti  
Vivir mojada de tanto placer  
me voy a enganchar en ti  
(Mc Tha ft. Jaloo y Felipe Cordeiro, 2020).

En la canción se pueden observar momentos en los que hablan del amor entre ellos, como en “amor quiero inmortalizar estos dos cuerpos conociéndose” y también en “cuando esta ola pase, me engancharé en ti, vivir mojada de tanto placer, me voy a enganchar en ti.” Y al final de la canción, observamos en el pasaje el momento en el que se explora una posible relación más íntima entre ellos, que generaría un niño:

Amor quiero disfrutar  
El momento contigo  
Acostarse, girar  
Solo darte placer  
Pues solo tú tienes  
Lo que quiero ganar

Tu cuerpo es mar  
Y el mío, río cuando te encuentro  
(Mc Tha ft. Jaloo y Felipe Cordeiro, 2020).

Además de la canción en sí, en este momento específico del videoclip, es posible observar una mayor proximidad entre ambos “personajes” en el audiovisual, como se puede apreciar en la imagen que se reproduce a continuación:

Figura 8 – El amor de Oshún y Oshosi



Fuente: <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>

De la canción, frente al itan, al ver el videoclip, se puede percibir todo el amor que hubo entre Oshún y Oshosi, y que ese amor y relación también generó un hijo.

Es importante destacar que, en itans, los Orishas están cerca de la realidad humana, ya que, en cierto punto de su construcción mítica, él ya fue un ser vivo, humano, y por eso tiene relaciones, siente amor, ira, odio, rencor, paciencia, ira, etc. como señala Verger (1997, p. 9):

La religión de los orishas está ligada a la noción de familia. La familia numerosa, originaria del mismo antepasado, que incluye a los vivos y a los muertos. El orisha sería, en principio, un antepasado divinizado, que en vida había establecido lazos que le garantizaban el control sobre ciertas fuerzas de la naturaleza, como el trueno, el viento, el agua dulce o salada, o bien, asegurándole la posibilidad de portar ciertas actividades como la caza, el trabajo de los metales o, incluso, el conocimiento de las propiedades de las plantas y su uso, el poder, hasta que el ancestro-orisha tendría, después de su muerte, la facultad de encarnarse momentáneamente en uno de sus descendientes durante un fenómeno de posesión provocado por él.

Por eso, los itans son vivos, plurales, culturales y divergen en algunos puntos de narración en narración. Cuando se trata del final de la relación entre Oshún y Oshosi, en algunos casos Oshosi, al ver que Oshún lo embrujó, termina la relación y se va, dejándola sola, en otros, es Oshosi quien, al ver que Oshosi, cazador, rompía tabúes sagrados, lo dejó atrás.

En el caso del video musical de Mc Tha, su elección fue por el segundo Itan, en el que Oshún se va y deja solo a Oshosi; para ello, la cantante realizó un segundo video de 1min17seg titulado “Mc Tha – Last Message by Jaloo (Farewell)”, en el que, mientras Mc Tha camina desnuda hacia el mar, Jaloo, todavía vestido como la representación de Oshosi, canta solo:

Aquí no hay nadie, deambulé, deambulé, deambulé y sigo deambulando, pero te prometo mi amor que este último mensaje quise ser tu novio, quise, quise llevarte a casa, quise darte un par de alas, quise que caminaras por la vereda, ¡cuídate amor! (Mc Tha – Último mensaje de Jaloo (Despedida), 2020).

En este último vídeo, que aunque no es parte de Onda, está relacionado a él, podemos ver el itan en el que Oshún deja a Oshosi, como transcribe Prandi (2001, p. 115) en su libro, Oshún, su mujer, casada para ver a su marido [Oshosi] romper los tabúes sagrados, abandonó el hogar y el marido.

Así, de manera imaginaria y a través de su arte, su música y el videoclip, McTha presenta y representa la Umbanda, así como el amor entre dos orishas,

finalizando el video con la salida de Oshún, mientras Oshosi, le canta apasionadamente.

## **6 ENTRE MITOS E ITANS: CONSIDERACIONES FINALES**

Mc Tha es abiertamente una mujer del funk que canta sobre su historia y su religión, presentándola y representándola ante el mundo, dejando claro que es umbandista y que se enorgullece de ello.

Con base en estas premisas, creó un clip que tiene aspectos simbólicos que nos remiten a los itans y la mitología de las religiones afrobrasileñas, que cuentan el amor y la relación de dos orishas, Oshún y Oshosi, ambos presentes y venerados en la cultura brasileña.

Es importante recalcar que, siendo la mitología una narración oral y viva, transmitida de generación en generación, puede tener más de una forma de ser contada, en la que Oshún enamora a Oshosi, Oshosi se enamora de Oshún, Oshún hechiza Oshosi, ambos tienen un hijo y Oshún termina con Oshosi o Oshosi se va, dejando a Oshún solo.

En este sentido, vale la pena mencionar que hay muchos otros itans que también presentan a Oshún como la esposa de otros Orishas como Xangô, Ogum y Eshu. Aunque estas otras leyendas, narraciones e itans existen, en Brasil, el más venerado y también el más famoso es el itan que une el Orisha de la belleza, el oro y la fertilidad, junto con el Orisha de la caza y señor de los bosques en uno de los itans de los cuales, de esa relación, surge un nuevo orisha, hijo de ambos, más allá del amor.

La umbanda es una religión brasileña, con una rica historia cultural, y que tiene como raíz la cultura africana que es, sobre todo, milenaria. Hablar de esta mitología, representarla y presentarla al mundo es tan importante como

necesario, para que las religiones de origen africano, en nuestro país, dejen de ser marginadas y mal observadas.

### REFERENCIAS

CAMPBELL, Joseph. *O herói de mil faces*. Tradução Adail Ubirajara Sobral. 10ª edição. São Paulo : Cultrix/Pensamento, 1997.

BARBOSA JUNIOR, Ademir. *O Livro essencial de umbanda*. São Paulo: Universo dos Livros, 2014.

D'ANGELO, Helô. As origens da violência contra religiões afro-brasileiras. *Revista Cult*, UOL on-line. 21 de setembro de 2017. Disponível em: < <https://revistacult.uol.com.br/home/violencia-religiosa-candomble-umbanda/> Acesso em: 30 jan. 2021.

DOMINGUES, Naíse. Guerreira que canta, encanta e vence a guerra: entrevista com MC Tha. *Revista Kobá Exu*. On-line. Edição 5 – Mar/Abr, 2021.

MC THA; JALOO, CORDEIRO, Felipe. *Onda*. Youtube. 2020. Disponível em <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>. Acesso em: 30 jan. 2021.

MC THA. *Último Recado por Jaloo (Despedida)*. Youtube. 2020. Disponível em <https://www.youtube.com/watch?v=sjtsxsFsaTg>. Acesso em: 30 jan. 2021.

OMOLUBÁ. *Doutrina e práticas umbandistas: cadernos de umbanda*. São Paulo: Ícone, 2014.

PÓVOAS, Ruy do Carmo. *Itan dos mais-velhos: contos*. Ilhéus: Editus, 2004.

PRANDI, Reginaldo. *Mitologia dos Orixás*. São Paulo: Companhia das Letras, 2001.

ROCHA, Everaldo. *O que é mito?* São Paulo: Brasiliense, 1996. (Coleção Primeiros Passos).

SANTAELLA, Lúcia. WINFRIED, Nöth. *Estratégias semióticas na publicidade*. São Paulo: Cengage Learning, 2010.

SOUZA, Daniela Barreto de; SOUZA, Adílio Júnior de. Itan: entre o mito e a lenda. *Revista Letras Escreve*. Macapá, v. 8, n. 3, 2.º sem., 2018.

VERGER, Pierre Fatumbi. *Orixás, deuses iorubas na África e novo mundo*. Salvador: Corrupio, 1997.

Recebido em 18/08/2022. Aceito em 07/04/2023.